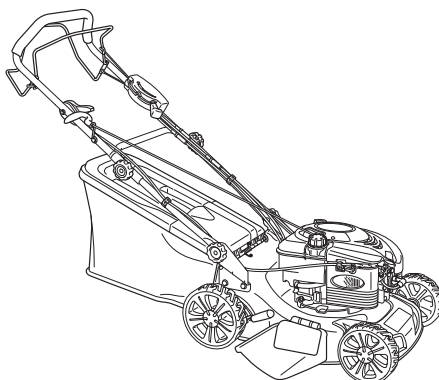
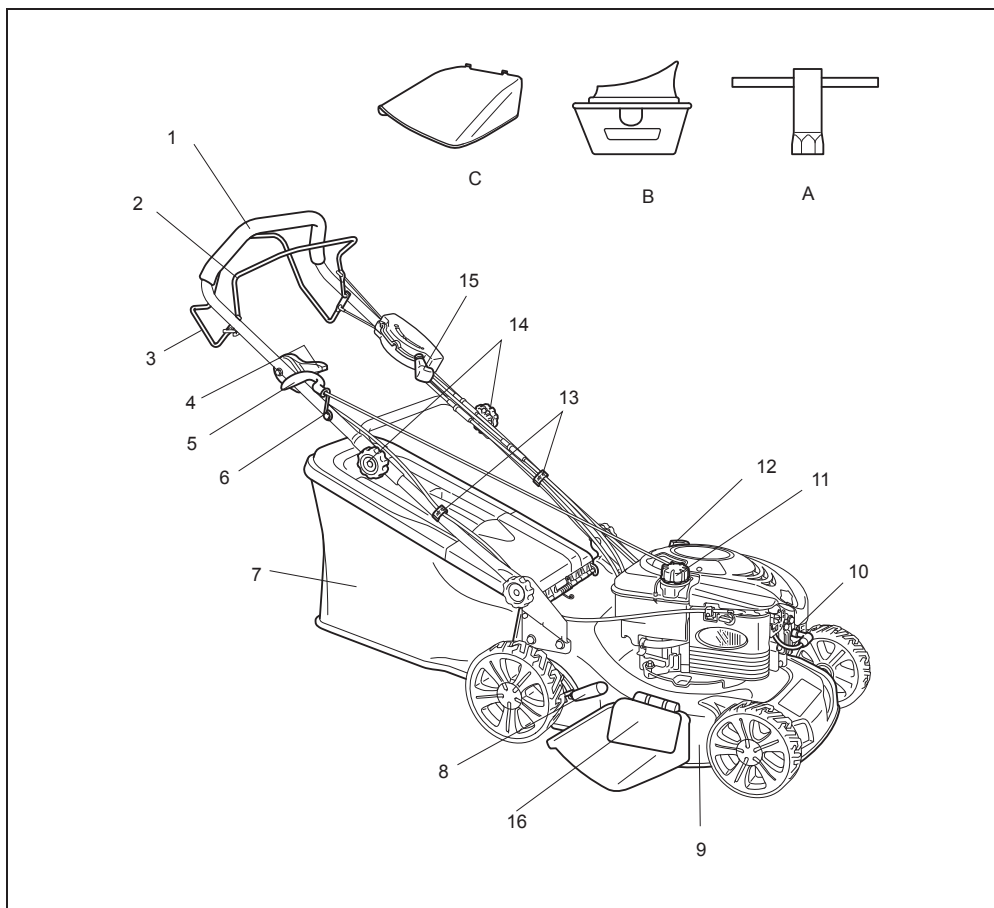




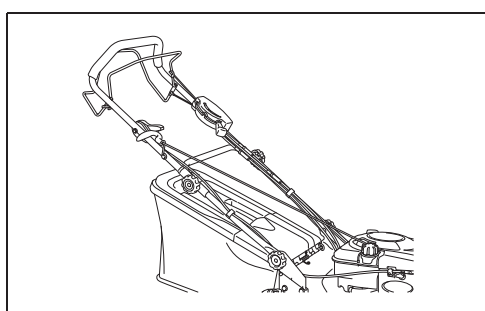
GB	Petrol Lawn Mower	Original Instruction manual
D	Benzin-Rasenmäher	Original-Bedienungsanleitung
F	Tondeuse Thermique	Manuel d'instructions d'origine
I	Rasaerba con motore a benzina	Manuale di istruzioni originale
NL	Grasmaaier met benzinemotor	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
E	Cortadora de Cesped a Gasolina	Manual de instrucciones original
P	Cortador de Grama a Gasolina	Manual de instruções original
GR	Βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό	Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών
TR	Benzinli çim biçme makinesi	Orijinal Kullanım kılavuzu
S	Bensindriven gräsklippare	Bruksanvisning
DK	Benzinplæneklipper	Original brugsanvisning
FIN	Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri	Alkuperäinen käyttöohje
CZ	Benzínová sekačka na trávu	Originální návod k obsluze
PO	Spalinowa kosiarka do trawy	Instrukcja obsługi
HU	Benzinmotoros fűnyíró	Eredeti használati útmutató
RU	Бензогазонокосилка	Оригинальное руководство по эксплуатации
HR	Benzinska kosilica za travu	Originalni priručnik s uputama
SLO	Kosilnica z bencinskim motorjem	Originalni priročnik navodil
SK	Benzínová kosačka	Pôvodný návod na obsluhu
RO	Mașină de tuns iarba pe bază de benzină	Manual de instrucțiuni al producătorului
LT	Benzininė žoliapjovė	Originali naudojimo instrukcija
LV	Benzīna zāles pļaujmašīna	Orģinālā lietošanas rokasgrāmata
EE	Bensiinimootoriga muruniiduk	Originaalne kasutusjuhend
CS	Kosilica na benzin	Originalni priručnik sa uputstvima

PLM5102

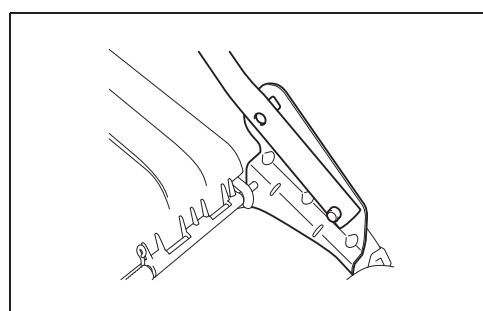




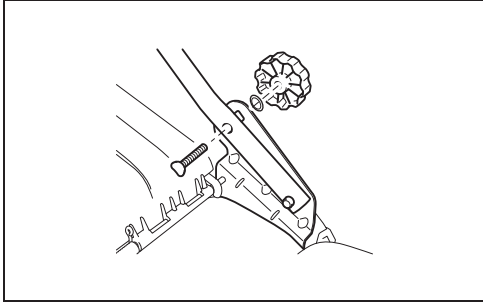
1



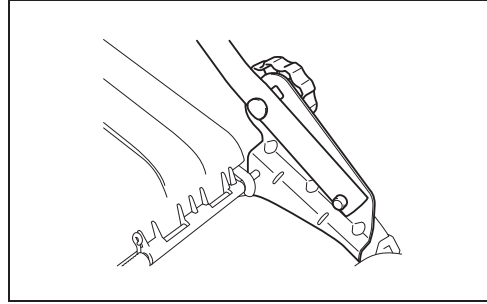
2



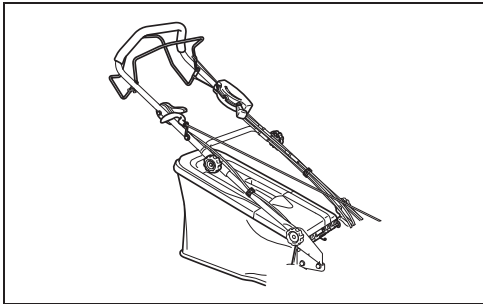
3



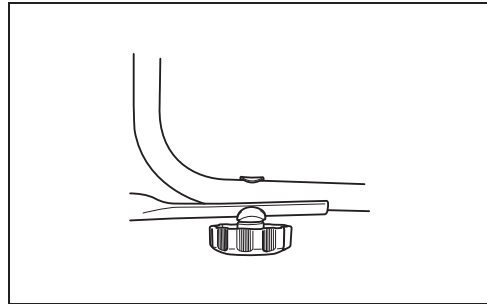
4



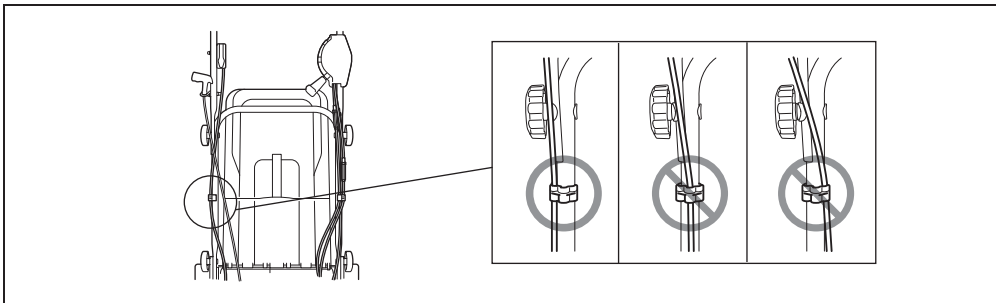
5



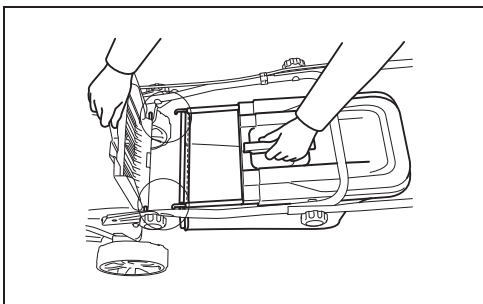
6



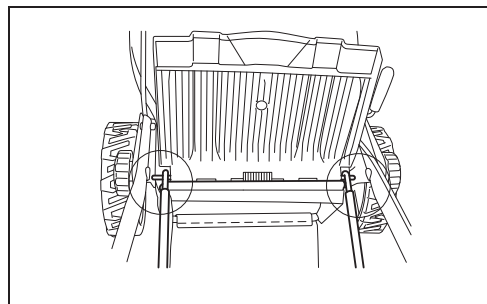
7



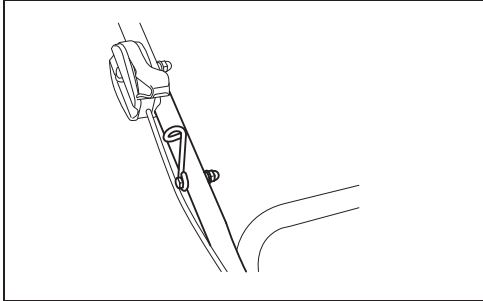
8



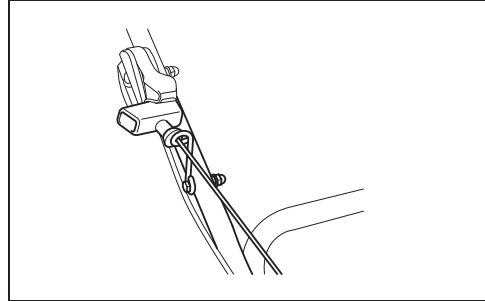
9



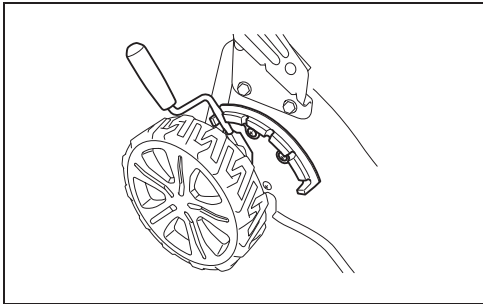
10



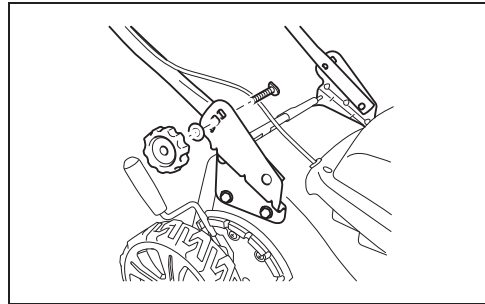
11



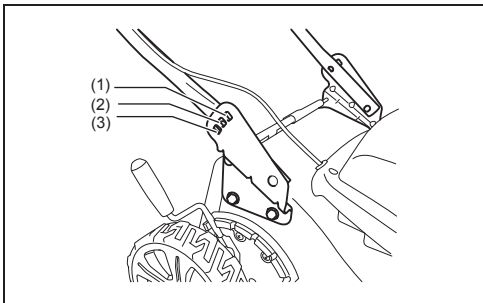
12



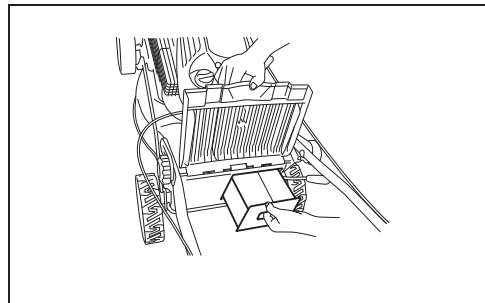
13



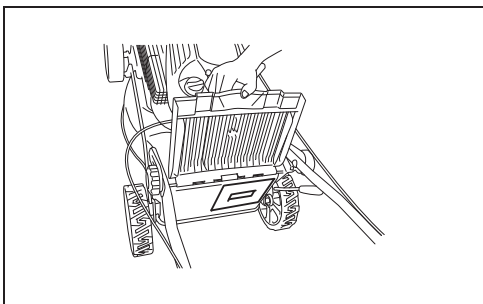
14



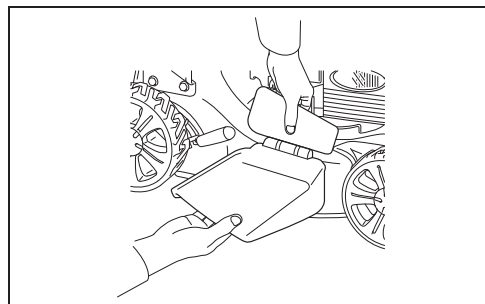
15



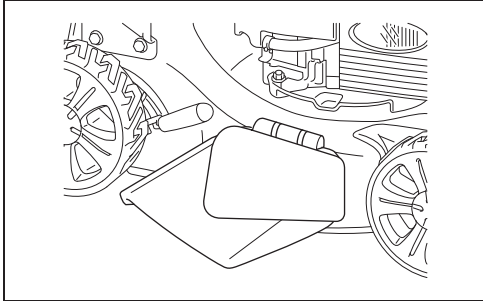
16



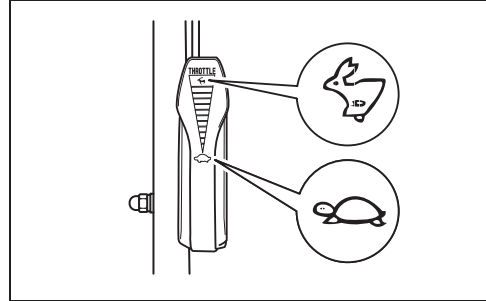
17



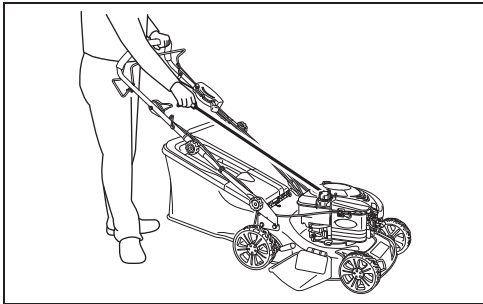
18



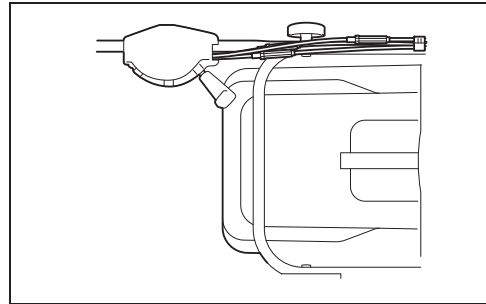
19



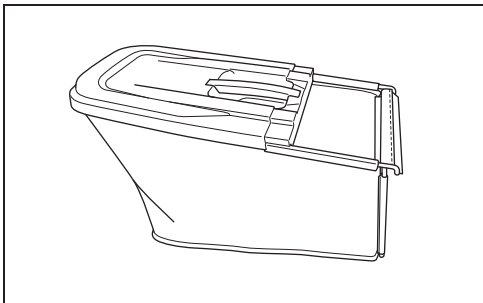
20



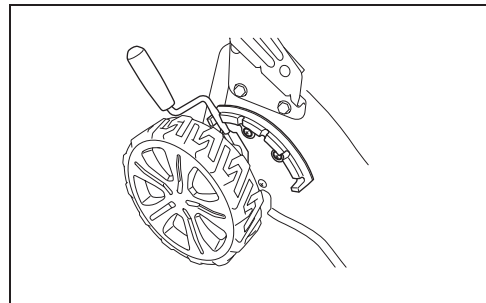
21



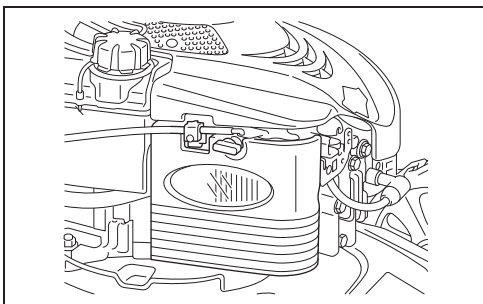
22



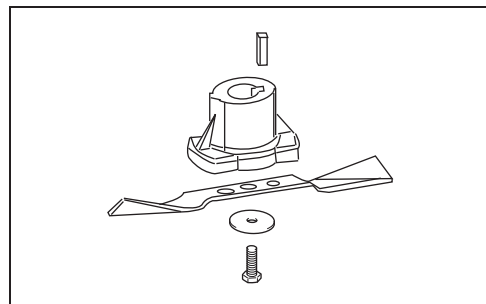
23



24



25



26

MAGYAR (Eredeti útmutató)



FIGYELEM

Saját biztonsága érdekében az új gép használatának megkezdése előtt olvassa el a kezelési utasítást. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Minden használat előtt szánjon néhány percet a géppel való ismerkedésre.

1. A TERMÉKEN TALÁLHATÓ JELZÉSEK



Olvassa el a használati utasítást.



A fűnyíró használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.



Különösen ügyeljen a kezére és lábaira.



A kipufogógáz mérgező; Ne működtesse a gépet zárt helyen.



Az üzemanyag gyúlékony, ne használjon a közelében nyílt lángot. Járó motorú gépbe ne töltsön üzemanyagot.



Fűnyírás közben viseljen védőszemüveget és füldugót egészsége védelmében.



Javítás előtt kösse le a gyertyakábel, majd a kezelési utasításban ismertetett módon javítsa meg a gépet.



Vigyázat: A motor felforrósodhat.



A motor leállításához engedje fel a leállító kart.



Húzza a kerékajtás kapcsolókarját a tolókar felső részéhez a gép előre mozgatásához.

2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK



FIGYELEM: Benzinnel működő berendezések

használat esetén az esetleges személyi sérülés és anyagi kár elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági rendszabályokat az alábbiakkal együtt.

A gép használatának megkezdése előtt olvassa el az összes rá vonatkozó utasítást, és tartsa meg a dokumentációt későbbi használatra.



FIGYELEM: A gép elektromágneses mezőt kelt működés közben. Ez az elektromágneses mező bizonyos körülmények között zavarhatja az emberi szervezetbe beültetett aktív vagy passzív implantátumokat. Az esetleges súlyos vagy halálos következmény elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a beültetett implantátummal élő személy a gép használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.

Képzés

- Az utasításokat figyelmesen olvassa el. Sajátítsa el a gép helyes használatát és kezelőszervek működtetését.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy ezen utasításokat nem ismerő személyek használják a fűnyíró. Előfordulhat, hogy a helyi törvények rendelkeznek a kezelő életkorát illetően.
- Ne végezzen fűnyírást, ha emberek - különösen gyermekek - vagy háziállatok tartózkodnak a közelben;
- Ne feledje, hogy a kezelő, illetve felhasználó felelős a balesetekért vagy a más személyekkel vagy tulajdonnal szembeni veszélyhelyzetekért.

Előkészületek

- Fűnyírás közben megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne működtesse a gépet mezítár vagy nyitott szandálban.
- Alaposan vizsgálja meg azt a területet, ahol a fűnyíró használni szeretné, és távolítsa el minden olyan tárgyat, melyet a gép felkaphat és kidobhat.
- FIGYELEM:-** A benzin rendkívül gyúlékony.
 - benzint kizárólag erre a célra készített edényben tároljon;
 - tankolást ne végezzen zárt helyen, és tankolás közben ne dohányozzon;
 - még a motor beindítása előtt tankoljon; Ne vegye le a tanksapkát, és ne tankoljon járó motor mellett, és amíg a motor le nem hűlt;
 - ha mellément a benzin, ne indítsa be a gépet a tankolás helyén, hanem tolja arrébb, és kerülje a nyílt lángot és egyéb gyújtó jellegű tevékenységet a környéken, amíg a benzin el nem párolog;
 - zárja vissza biztonságosan a tanksapkát és a benzinkanna fedelét.
- A hibás hangtompítót cserélje le.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a pengék, a penge csavarjai és a vágóegység

nem kopott vagy sérült-e. A kopott vagy sérült pengéket és csavarokat a kiegyensúlyozottság megtartása érdekében egyszerre, készletben cserélje.

Kezelés

- Ne működtesse a gépet zárt térben, ahol mérgező szénmonoxid gyűlhet fel.
- Fűnyírást csak napközben vagy kellően erős mesterséges megvilágítás mellett végezzen.
- Kerülje a gép nedves fűben való használatát, amennyiben ez lehetséges.
- Lejtőn való fűnyírásakor mindig bizonyosodjon meg lába kellő megtámasztásáról.
- Sétálva haladjon, soha ne fusson.
- A kerékkel ellátott, forgó mozgást végző gépeknél a lejtőn keresztbe haladjon, ne a lejtés irányában.
- Különösen óvatosan járjon el a lejtőn való irányváltáskor.
- Ne végezzen fűnyírást túl meredek lejtőkön.
- Különösen óvatosan járjon el tolatáskor, illetve amikor a fűnyírót maga felé húzza.
- Várja meg a pengék megállását, ha a fűnyírót egy nem fűves területen való áthaladás érdekében meg kell dönteni, illetve amikor a fűnyírót a levágandó területhez/ területről szállítja.
- Ne használja a fűnyírót hibás védőelemekkel, illetve biztonsági eszközök nélkül, például nem felszerelt terelőelemekkel és/vagy fűgyűjtővel.
- Ne módosítsa a motor szabályzását, ne pörgesse túl a gépet.
- A motor beindítása oldja a pengemeghajtás és menetmeghajtás tengelykapcsolóját.
- Ügyelve lábai épségére indítsa be óvatosan a motort az utasítás szerint.
- A motor indítása közben ne billentse meg a fűnyírót.
- Ne indítsa el a motort, amikor a kidobónyílás előtt áll.
- Ne közelítse kezét és lábát forgó alkatrészekhez. A kidobónyílást mindig tartsa szabadon.
- Járó motorú fűnyírót ne emeljen fel, és ne szállítsa.
- Állítsa le a motort, és vegye le a gyújtógyertyáról a kábelt, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leálljon. Ha kulccsal indítható, vegye ki a kulcsot:
 - mielőtt eltömődést szüntet meg vagy megtisztítja a kidobónyílást;
 - ellenőrzés, tisztítás vagy a fűnyíróval való munkavégzés előtt;
 - idegen tárgyba ütközés után. Vizsgálja meg, hogy a fűnyíró nem sérült-e meg, és szükség esetén

végezze el a szükséges javításokat az ismételt elindítás és használat előtt;

- ha a gép rendellenes vibrációját tapasztalja (keresse meg azonnal az okát).
- Állítsa le a motort, és kösse le a gyertyakábelt, majd győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leállt. Ha a gép kulccsal indítható, vegye ki a kulcsot:
 - minden esetben, ha felügyelet nélkül hagyja a fűnyírót;
 - tankolás előtt.
- A motor leállítása előtt vegye vissza a gázt. Ha a motoron van benzincsap, zárja el a fűnyírás befejeztével.
- A fűnyírót kizárólag a rendeltetési céljára, azaz fű nyírására és begyűjtésére szabad használni. Bármely egyéb alkalmazás veszélyt hordozhat magában, és a készülék sérülését okozhatja.

Karbantartás és tárolás

- A gép biztonságos műszaki állapotának biztosítása érdekében az anyacsavarok és csavarok mindig legyenek meghúzva.
- Ne tárolja a gépet feltöltött benzintartállyal olyan épületen belül, ahol a benzinpára nyílt lánggal vagy szikrával találkozhat.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt zárt helyre elteszi a gépet.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tisztítsa meg a motort, hangtompítót, akkumulátorrekeszt és a benzintartályt minden ráakódott fűtől, levéltől és felesleges zsírtól.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtőt, hogy nem kopott vagy sérült-e.
- A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Az üzemanyagtartályt csak nyílt térben ürítse le.



FIGYELEM: Ne érjen a forgó pengéhez.



FIGYELEM: A tankolást jól szellőző helyen, leállított motornál végezze.

3. ALKATRÉSZEK ISMERTETÉSE (1. ábra)

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Tolókar felső része | 7. Fűgyűjtő | 13. Kábelrögzítő bilincs |
| 2. Leállító kar | 8. Magasság beállító kar | 14. Rögzítő gomb |
| 3. Kerékmozgató kapcsolókarja | 9. Géptest | 15. Sebességbeállító kar |
| 4. Gázkar | 10. Gyújtógyertya | 16. Oldalsó kidobónyílás zárófedele |
| 5. Indítófogantyú | 11. Tanksapka | |
| 6. Kötélvezető | 12. Olajnyílás fedél | |

Felsorolás:

A: Gyertyakulcs

B: Mulcszó betét

C: Oldalsó fűkidobás terelőleme

4. MŰSZAKI ADATOK

Típus	PLM5102
Motor típusa	B&S 675 sorozat, ReadyStart
Önjáró	Igen
Motor hengerűrtartalma	190 cc
Vágási szélesség	510 mm
Alapjárat fordulatszám	2800 fordulat/perc
Üzemanyagtartály űrtartalma	1,0 l
Olajtartály űrtartalma	0,6 l
Fügyűjtő űrtartalma	65 l
Nettó tömeg	37,7 kg
Magasságállítás	20 – 75 mm, 5 beállítási
Zajszint az EN836 szabványnak megfelelően	
Hangnyomásszint (L_{pA}):	83,6 dB (A)
Hangteljesítményszint (L_{wA}):	94,9 dB (A)
Tűrés (K) :	3 dB (A)
Vibráció az EN836 szabványnak megfelelően	
Vibráció kibocsátás (a_h):	4,17 m/s ²
Tűrés (K):	1,5 m/s ²

5. ÖSSZESZERELÉS

5-1 AZ ÖSSZEHAJTHATÓ TOLÓKAR ÖSSZESZERELÉSE

- Rögzítse a tolókar alsó részeit az egységre a rögzítőgombokkal az ábra szerint. (**2. ábra, 3. ábra, 4. ábra, 5. ábra**)
- A behajtáshoz lazítsa meg a tolókar felső részét. A tolókar felső és alsó részét a rögzítőgombbal erősítse egymáshoz. (**6. ábra, 7. ábra**)
- Helyezze az összes bowden-huzalt a tolókarra. Rögzítse a bowden-huzalokat a tolókar alsó részére a bilincsekkel úgy, hogy a bowdenek a gép külseje felé legyenek rögzítve. Máshogy elhelyezve a bowden-huzalok becsípődhetnek a hátsó fedél nyitásakor és csukásakor, vagy a tolókar felső részének behajtásakor. (**8. ábra**)

5-2 A FÜGYŰJTŐ ÖSSZESZERELÉSE

- Felhelyezés: Emelje fel a hátsó fedelet, majd akassza a fügyűjtőt a fünyíró hátulján a fedél tengelyére. (**9. ábra, 10. ábra**)
- Eltávolítás: Emelje fel a hátsó fedelet, majd vegye le a fügyűjtőt.

5-3 INDÍTÓFOGANTYÚ

A motorról helyezze át a fogantyút a kötélvezetőhöz. (**11. ábra, 12. ábra**)

5-4 A VÁGÁS MAGASSÁGA

Nyomja meg kifelé a kart a kerettől való elemeléshez. A magasság beállításához hajtsa előre vagy hátra a kart. (**13. ábra, és lásd a 8-9. pontot**)

6. A MEGFELELŐ TOLÓKARMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

- Távolítsa el a tolókar alsó részét rögzítő gombok csavarjait, lásd **14. ábra**.
- A **15. ábra** szerint, azaz fel-le mozgatva állítsa be a tolókar megfelelő magasságát. 3 különböző magasság állítható be; 1-es fokozatban a legmagasabb, 3-as fokozatban pedig a legalacsonyabb a tolókar talajhoz viszonyított állása.
- Állítsa be a kívánt magasságot, majd rögzítse a tolókart a rögzítőgombokkal.



FIGYELEM: A tolókar bal és jobb oldalát ugyanabba a magasságba kell beállítani.

7. “3 az 1-ben”

Ez a fünyíró normál funkciójáról az alábbi alkalmazásokra alakítható át:

- hátulsó fűkidobású fünyíróról:
- mulcsozó fünyíróvá vagy
- oldalsó kidobású fünyíróvá.

Mi a mulcsozás?

Mulcsozáskor a gép első lépésben levágja a fűvet, ami finomra aprítva ezután visszakerül a gyepre, mint természetes trágya.

Tippek a mulcsozó fünyíráshoz:

- Rendszeres max. 2 cm-es nyírással alakítson ki 6 cm - 4 cm fűmagasságot.
- Használjon éles vágókést. - Ne nyírjon nedves fűvet.
- A fünyírást végezze a motor maximális fordulatszámán
- Csak munkasebességgel haladjon

- Rendszeresen tisztítsa a mulcsozó betétet, a ház belső felét és a nyírópengét

Kezdeti műveletek

7-1 Átszerelés mulcsozó fűnyíróvá



FIGYELEM: Kizárólag leállított motor és álló vágószerkezet esetén végezze az alábbiakat.

1. Emelje fel a hátsó fedelet, és akassza le a fűgyűjtőt. **(16. ábra)**
2. Nyomja be a mulcsozó betétet a géptestbe. Rögzítse a mulcsozó betétet a gombbal a géptest nyílásában. **(17. ábra)**
3. Engedje le a hátsó fedelet.

7-2 Átszerelés oldalsó kidobású fűnyíróvá



Kizárólag akkor végezze el az alábbi műveleteket, ha a motor és a vágószerkezet áll!

1. Emelje fel a hátsó fedelet, és akassza le a fűgyűjtőt. **(16. ábra)**
2. Nyomja be a mulcsozó betétet a géptestbe. Rögzítse a mulcsozó betétet a gombbal a géptest nyílásában. **(17. ábra)**
3. Emelje fel az oldalsó kidobónyílás zárófedelét. **(18. ábra)**
4. Szerelje fel az oldalsó fűkidobás terelőelemét az oldalsó zárófedél csapjára. **(18. ábra)**
5. Engedje rá az oldalsó zárófedele a terelőelemre. **(19. ábra)**

7-3 Fűnyírás felszerelt fűgyűjtővel

Felszerelt fűgyűjtővel végzett fűnyíráshoz távolítsa el a mulcsozó betétet és az oldalsó fűkidobás terelőelemét, és helyezze fel a fűgyűjtőt.

1. Mulcsozó betét eltávolítása:
 - Emelje fel a hátsó fedelet, és vegye ki a mulcsozó betétet.
 - Oldalsó fűkidobás terelőelemének eltávolítása:



FIGYELEM: Kizárólag leállított motor és álló vágószerkezet mellett.

2. Emelje fel az oldalsó zárófedele a terelőelemet.
 - Az oldalsó zárófedél rugóerő hatására automatikusan lezárja a gép házán található oldalsó kidobónyílást.
 - Rendszeresen tisztítsa meg az oldalsó fedelet és a kidobónyílást a fűmaradékoktól és a rátapadt szennyeződésektől.



FIGYELEM: Kizárólag leállított motorral és álló vágószerkezettel.

8. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

8-1 INDÍTÁS ELŐTT

Ellenőrizze a benzint és olajat, szükség esetén tölts fel a motor fűnyíróhoz mellékelt különálló kezelési utasítása alapján. Az utasításokat figyelmesen olvassa el.



FIGYELEM: A benzin rendkívül gyúlékony. Benzint kizárólag erre a célra készített edényben tároljon. A tankolást szabad téren végezze, még a motor beindítása előtt. Ne dohányozzon, amíg üzemanyaggal foglalkozik.

Ne vegye le a tanksapkát, és ne tankoljon járó motor mellett, és amíg a motor le nem hűlt. Ha mellément a benzin, ne indítsa be a gépet a tankolás helyén, hanem tolja arrébb, és kerülje a nyílt lángot és egyéb gyújtó jellegű tevékenységet a környéken, amíg a benzin el nem párolog.

Zárja vissza biztonságosan a tanksapkát és a benzinkanna fedelét.

Mielőtt a penge karbantartására vagy olajcsere miatt felbontaná a fűnyírót, ürítse le a benzint a tartályból.



FIGYELEM: Ne tankoljon zárt helyen, járó motor mellett vagy amíg a motor forró. Használat után hagyja a motort legalább 15 percig hűlni.

8-2 A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS A PENGÉ ELINDÍTÁSA

1. A fűnyíró gyújtógyertyáján gumisapka található. Ellenőrizze, hogy a gyertyakábel végén (a gumisapkán belül) található fémhurrok biztonságosan rögzül a gyújtógyertya fémhegyén.
2. Hideg motor indításakor állítsa a gázkart „” pozícióba. A meleg motor beindításához és a fűnyíráshoz állítsa a gázkart „” állásba. **(20. ábra)**
3. A gép mögött állva húzza meg a leállító kart, és tartsa a tolókarhoz húzva, lásd a **21. ábrát**.
4. Fogja meg az indítófogantyút a **21. ábra** szerint, és húzza meg határozottan. Ha a motor beindult, lassan engedje vissza a kart a kötévezetőhöz. A motor és a penge leállításához engedje el a leállító kart.



Ügyelve lábai épségére, indítsa be nagy körültekintéssel a motort az utasítás szerint.



A motor indítása közben ne billentse meg a fűnyírót. A fűnyírót vízszintes talajon indítsa be, ahol nincs magas fű és egyéb akadály.



Ne közelítsen kezével és lábával a forgó részekhez. Ne indítsa el a motort, amikor a kidobónyílás előtt áll.

8-3 HASZNÁLAT

Fűnyírás közben tartsa szorosan, két kézzel a leállító kart.



Megjegyzés: Ha fűnyíráskor elengedi a leállító kart, a motor leáll, így a fűnyíró működése is befejeződik.

8-4 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA



VIGYÁZAT: A motor leállása után a penge még pár másodpercig tovább forog.

1. A motor és a penge leállításához engedje el a leállító kart.
2. Kösse le, és tesztelje a gyertyakábelt a motorhoz tartozó külön utasítás szerint, hogy megelőzhető legyen a felügyelet nélkül hagyott gép véletlen beindítása.

8-5 ÖNJÁRÓ FUNKCIÓ BEKAPCSOLÁSA

A fűnyíró sebességbeállító rendszerrel van felszerelve, amely 3 sebességfokozat beállítását teszi lehetővé 3,0 és 4,5 km/ó sebesség között.

☞ pozíció: a leglassabb pozíció; ☞ pozíció: a leggyorsabb pozíció.

Végezze el az alábbi lépéseket:

1. Engedje el a kerékajtás kapcsolókarját, és várja meg, míg a fűnyíró megáll.
2. Állítsa be a kívánt sebességet. (22. ábra)
3. A gép elindításához húzza a kerékajtás kapcsolókarját a tolókar felső részéhez.



VIGYÁZAT: A fűnyíró 250 mm-nél nem magasabb, normál állapotú fű levágására szolgál. Ne vágjon a géppel szokatlanul magas száraz vagy nedves fűvet (pl. rétet), illetve száraz levélhalmot. Növénymaradékok rakódhatnak a géptestre, vagy hozzáérhetnek a gép kipufogójához, ami tűzveszélyes.

8-6 A LEGJOBB EREDMÉNY ELÉRÉSE FŰNYÍRÁSKOR

Távolítsa el a hulladékokat a gyepről. A nyírandó gyepen ne legyen kő, fadarab, huzal és egyéb olyan objektum, amit a fűnyíró bármilyen irányba kidobhat, és ezzel személyi sérülést okozhat a kezelőnek és a közelben tartózkodó személyeknek, valamint amitől anyagi kár keletkezhet. Ne nyírjon nedves fűvet. A hatékony fűnyírás érdekében ne nyírjon nedves fűvet, mert az a géptest aljára ragadhat, ami akadályozza a megfelelő nyírást. A fű hosszának maximum 1/3-át nyírja le. Fűnyírásakor a javasolt vágási hossz a fű hosszának 1/3-a. Válassza meg úgy a haladási sebességet, hogy az összeaprított fű egyenletesen terüljön el a gyepen. Nagyra nőtt sűrű gyep nyírásakor különösen fontos a lassú haladás, hogy a gépnek legyen ideje az egyenletes magasságú vágásra. Hosszúra nőtt fű nyírásakor célszerű két menetben végezni a nyírást: a második menetben nyírja le a fű újabb 1/3-át, lehetőleg az előző menethez képest más irányban. A menetekben kis mértékű átfedés szintén segít az egyenletes és tiszta vágású gyep kialakításában. A fűnyírót a legjobb vágási eredmény és a hatékony mulcsozás érdekében üzemeltesse mindig teljes gázzal. Tisztítsa meg a géptest alját. Minden fűnyírás után tisztítsa meg a gép alját, mert a lerakódott fű akadályozza a mulcsozó aprítást. Levelek mulcsozása. A levelek mulcsozása szintén jót tesz a gyepnek. Csak száraz, a gyepen nem túl vastag rétegben elterülő leveleket dolgozzon fel a fűnyíróval. Ne várja meg a mulcsozással, hogy az összes levél lehulljon a fákról.



FIGYELEM: Ha idegen tárgyba ütközött, állítsa le a fűnyírót. Vegye le a gyertyakábelt, és alaposan vizsgálja át a gépet, nem sérült-e meg. Az újraindítás és a munka folytatása előtt javítsa ki az esetleges sérüléseket. A működés közben tapasztalható erős rezgés károsodásra utal. A gépet ilyen esetben azonnal át kell vizsgálni, és meg kell javítani.

8-7 FÜGYÜJTŐ

Üritse ki és tisztítsa ki a fűgyűjtőt. Ellenőrizze a tisztaságát és a háló megfelelő szellőzését. (23. ábra)

8-8 GÉPTEST

Minden használat után tisztítsa le a géptest aljáról a ráakódott fűvet, leveleket, szennyeződést és egyéb anyagokat. A felgyűlő, nem letakarított szennyeződés korróziót okozhat, emellett a mulcsozó aprítást is gátolja. A tisztításhoz billentse fel a fűnyírót, és kaparja le a szennyeződést egy megfelelő eszközzel (a gyertyakábelt előtte feltétlenül vegye le).

8-9 NYÍRÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁS



VIGYÁZAT: A fűnyíron bármilyen beállítást csak leállított motor és eltávolított gyertyakábel esetén végezzen.



VIGYÁZAT: A nyírási magasság beállítása előtt állítsa le a gépet, és kösse le a gyertyakábelt. A fűnyíró központi magasságállítással rendelkezik, amely 5 magassági helyzet beállítását teszi lehetővé. (20 – 75 mm között)

1. A nyírási magasság beállítása előtt állítsa le a gépet, és kösse le a gyertyakábelt.
2. A központi magasságállító kar 5 különböző helyzetbe állítható be. (24. ábra)
3. A vágási magasság beállításához nyomja a kerék felé az állítókart, és állítsa feljebb vagy lejjebb a kívánt magasság eléréséhez. Minden kerék azonos magasságba áll be.

9. KARBANTARTÁS

GYÚJTÓGYERTYA

Csak eredeti pótalkatrész gyújtógyertyát használjon. A legjobb eredmény érdekében minden 100 óra használat után cseréljen gyújtógyertyát. (lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁST)

10. KENÉS



VIGYÁZAT: A KARBANTARTÁSI MUNKÁK MEGKEZDÉSE ELŐTT KÖSSÉ LE A GYERTYAKÁBELT.

1. KERKEK-Kenje meg a kerekek golyóscsapágyát vékony kenőolajjal szezononként legalább egyszer.
2. MOTOR-A kenési utasításokat megtalálja a motor kézikönyvében.

3. LEÁLLÍTÓ MECHANIZMUS - Olajozza meg híg kenőolajjal a leállító kar csuklóit és a fékezőkábelt, szezononként legalább egyszer. A leállító karnak mindkét irányban akadálytalanul kell mozognia.

11. TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT: Ne mossa a motort vízsugárral. A víz károsíthatja a motort, és elszennyezheti az üzemanyagrendszert.

1. A géptestet törölje le törlőronggyal.
2. A gépet felbillentve, hogy a gyújtógyertya felfele nézzen vízsugárral lemoshatja a gép alját.

11-1 A MOTOR LÉGSZŰRŐJE



VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a légszűrő szivacsbetétjét ne tömítse el por és egyéb szennyeződés.

A légszűrőbetétet 25 órányi normál fűnyírás után végezzen karbantartást (tisztítsa ki). Száraz, poros környezetben történő használat esetén a légszűrőbetétet tisztítsa gyakrabban. (lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT)

LEVEGŐSZŰRŐ TISZTÍTÁSA (25. ábra)

1. Távolítsa el a csavart.
2. Távolítsa el a fedelet.
3. Mossa ki a betétet szappanos vízben. **NE HASZNÁLJON BENZINT!**
4. Szárítsa meg a betétet.
5. Cseppentsen pár csepp SAE30 motorolajat a betétre, majd csavarja ki belőle
6. Szerelje vissza a szűrőbetétet.



MEGJEGYZÉS: Cserélje ki a betétet, ha foszlik, elszakadt, megsérült vagy nem lehet kitisztítani.

11-2 VÁGÓPENGE



VIGYÁZAT: A motor véletlen beindulását megelőzendő feltétlenül kösse le, és testelje a gyertyakábelt, mielőtt a vágópengén dolgozni kezdene. Kezei védelmében viseljen erős védőkesztyűt, vagy fogja meg egy ronggyal a vágópengét. Billentse fel a fűnyíró a motor kézikönyvében ismertetett módon. Távolítsa el a pengét és a penge adapterét a főtengelyhez rögzítő hatlapfejű anyát és az alátétet. Szerelje le a pengét és az adaptert a főtengelyről.



FIGYELEM: Ellenőrizze rendszeresen a penge adaptert repedés szempontjából, különösen, ha a penge idegen tárgynak ütközött. Szükség esetén cserélje ki. A legjobb eredmény érdekében éles pengével dolgozzon. A pengét a megélezéshez szerelje le, majd az élet az eredeti kialakítást leginkább megközelítő módon köszörülje vagy reszelje élesre. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében rendkívül fontos, hogy a penge

mindkét ága azonos mértékű megmunkálást kapjon. A kiegyensúlyozatlan penge túlzott vibrációt kelt, ami a motor és az egész fűnyíró idő előtti tönkremenetelét okozhatja. Élesítés után gondosan egyensúlyozza ki a pengét. A penge kiegyensúlyozottsága hengeres szárú csavarhúzóval ellenőrizhető. A nehéz oldalról köszörüljön le annyi anyagot, amivel az egyensúly helyreáll.

(26. ábra)

A penge és a pengeadapter visszaszerelése előtt kenje meg a főtengelyt és a pengeadapter belső felületét vékony kenőolajjal. A pengeadaptert szerelje vissza a főtengelyre úgy, hogy a „csillaga” a motor felé nézzen. Lásd a 26. ábrát. A pengét a cikkszámával kifele helyezze az adapterre. Illessze az alátétet a pengére, és szerelje be a hatlapfejű csavart. Húzza meg a csavart az előírt nyomatékkal, lásd alább.

11-3 PENGE MEGHÚZÁSI NYOMATÉKA

A középső csavart 40 - 54 Nm nyomatékkal kell meghúzni. A gép biztonságos működésének feltételei: Rendszeresen ellenőrizze az ÖSSZES anya és csavar megfelelően meghúzott állapotát. Hosszabb használat után, különösen homokos talaj esetén a penge elkophat, elvesztheti eredeti alakját. A vágás hatékonysága csökken, a pengét ki kell cserélni.

A pengét csak jóváhagyott gyári pótpengére cserélje. A penge kiegyensúlyozatlanságából eredő esetleges károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ha pengét kell cserélni, csak (MAKITA 263001554) jelzéssel ellátott, eredeti pótalkatrészt használjon (pengerendeléshez forduljon a márkakereskedőhöz, vagy hívjon fel bennünket).



FIGYELEM: Ne érjen a forgó pengéhez.

11-4 MOTOR

A motor karbantartási utasításait a motor különálló kézikönyvében megtalálja.

A motorolaj tekintetében járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint. Olvassa el körültekintően, és kövesse az utasításokat.

A légszűrő karbantartása tekintetében normál körülmények esetén járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint. Különösen poros környezetben történő használat esetén néhány óránként tisztítsa ki a légszűrőt. A légszűrő esedékes tisztítását a motor csökkenő teljesítménye és a légszűrő csöpögése jelzi.

A légszűrő karbantartása tekintetében esetén járjon el a motor különálló kézikönyvében olvasható utasítások szerint.

Szezononként egy ízben tisztítsa ki a gyújtógyertyát, és állítsa be az elektródahézagot. Gyújtógyertyát fűnyírási szezon előtt cseréljen; a gyújtógyertya típusát és az elektródahézag értékét megtalálja a motor kézikönyvében.

Tisztítsa meg rendszeresen a motort törlőronggyal vagy kefével. A hűtőrendszert (ventilátorház környéke) tartsa tisztán, hogy biztosítva legyen a motor megfelelő működéséhez és kellően hosszú élettartamához szükséges légáramlás. A kipufogó környékéről mindig távolítsa el a fűvet, szennyeződést és éghető anyagokat.

12. TÁROLÁS (SZEZONON KÍVÜL)

A fűnyíró megfelelő tárolásához az alábbi lépések szükségesek.

1. A szezonban végzett utolsó fűnyírás után ürítse ki teljesen a benzintartályt.
- a) Szivattyúval ürítse ki a benzintartályt.



VIGYÁZAT: Ne zárt helyiségben, ne nyílt láng közelében szívja ki a benzint stb. Tilos a dohányzás!

- A benzingőzők berobbanhatnak, tüzet okozhatnak.
- a) A benzin leszívása után indítsa be a motort, és járassa egészen addig, amíg az felhasználja az összes benzint és magától leáll.
 - c) Csavarja ki helyéről a gyújtógyertyát. Olajozókannával töltsön kb. 20 ml olajat az égéstérbe a gyertyafuraton keresztül. Az indítókötél meghúzásával oszlassa el egyenletesen a betöltött olajat az égéstérben. Csavarja vissza helyére a gyújtógyertyát.
2. Alaposan tisztítsa meg és kenje meg a fűnyíró a korábban a „Kenés” pontban ismertetett módon.
 3. A korrózió elkerülésére vékonyan zsírozza be a vágószerkezetet.
 4. Száraz, tiszta, fagymentes, jogosulatlan személyek által nem hozzáférhető helyen tárolja a fűnyíró.



VIGYÁZAT: A fűnyíró tárolóhelyre helyezése előtt hagyja teljesen lehűlni a motort.



MEGJEGYZÉS:

- Ha nem szellőző vagy anyagtárolásra szolgáló helyen tárol bármilyen motorral hajtott berendezést:
- Ügyeljen a berendezések korrózió elleni védelmére. Vonja be vékony réteg szilikonolajjal a berendezéseket, különös tekintettel a bovdenekre és mozgó alkatrészekre.
- Ügyeljen arra, hogy a bovdenek és egyéb kábelek ne törjenek meg, ne csípődjenek be.
- Ha az indítókötél kiakadna a fogantyún található vezetőlél, kösse le és földelje a gyertyakábelt. Húzza be a leállító kart, és húzza ki lassan a motorból az indítókötelt. Csúsztassa be a kötelet a fogantyún található kötélevezetőbe.

Szállítás

Állítsa le a motort. Ügyeljen, hogy a fűnyíró akadályokon való áttolása közben ne deformálódjon vagy sérüljön a vágószerkezet.

13. HIBAEELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÓ MŰVELET
A motor nem indul be.	A gázkar nem az indítási feltételeknek megfelelő helyzetben áll.	Állítsa a gázkart a megfelelő helyzetbe.
	Kiürült a benzintank.	Tankolja fel a gépet. lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Kilazult a gyújtógyertya.	Húzza meg a gyújtógyertyát 25 - 30 Nm nyomatékkal.
	A gyertyakábel lelazult, vagy levált a gyertyáról.	Tegye vissza a gyertyakábelt a gyújtógyertyára.
	Nem megfelelő a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7 - 0,8 mm értékűre.
	Hibás a gyújtógyertya.	Szerelje be egy új, megfelelő hézagúra beállított gyújtógyertyát: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	A karburátor túltöltődött benzinnel.	Szerelje ki a légszűrőbetétet, az indítókötél folyamatos használatával forgassa át párszor a motort, hogy karburátor kiszellőzhessen, majd szerelje vissza a légszűrőbetétet.
A motort nehéz beindítani, vagy nincs elég teljesítménye.	Hibás gyújtómodul.	Forduljon a Makita hivatalos szervizképviseletéhez.
	Szennyeződés, víz vagy lerakódás a benzintankban.	Ürítse le az üzemanyagot, és tisztítsa ki a tartályt. Tankoljon tiszta, friss benzint.
	Eltömődött a tanksapka szellőzőfurata.	Tisztítsa ki, vagy cserélje le a tanksapkát.
	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÓ MŰVELET
A motor egyenetlenül működik.	Hibás a gyújtógyertya.	Szerelje be egy új, megfelelő hézagúra beállított gyújtógyertyát: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Nem megfelelő a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7 - 0,8 mm értékűre.
	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
Gyenge az alapjárat.	Elszennyeződött a légszűrőbetét.	Tisztítsa ki a légszűrőbetétet: lásd a MOTOR KEZELÉSI UTASÍTÁSÁT.
	Eltömődtek a motorburkolat szellőzőnyílásai.	Távolítsa el a szennyeződések.
	Eltömődtek a hűtőbordák és a légjáratok a légűtő ház alatt.	Távolítsa el a szennyeződések a bordák közül és a légjáratokból.
A motor magas fordulatszámon kihagy.	Túl kicsi a gyertyahézag.	Állítsa be az elektródák hézagát 0,7 - 0,8 mm értékűre.
Túlmelegszi a motor.	A hűtőlevegő útja elzáródott.	Távolítsa el a szennyeződések a bordák közül és a légjáratokból.
	Nem megfelelő a gyertyahézag.	Szereljen be RJ19LM típusú gyújtógyertyát, és tisztítsa meg a hűtőbordákat.
Rendellenesen vibrál a fűnyíró.	Lelazult a vágópenge.	Húzza meg a pengét.
	A vágópenge kiegyensúlyozatlan.	Egyensúlyozza ki a pengét.

14. KÖRNYEZET

Ha a gép elérte élettartama végét, ne kezelje háztartási hulladékként, selejtezze környezetbarát módon.

Típusszám: PLM5102

Mért hangteljesítményszint: 94,9 dB (A)

Garantált hangteljesítményszint: 98 dB (A)

30. 6. 2010



Tomoyasu Kato
igazgató

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

15. EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése: Benzinmotoros fűnyíró

Típus sz./ Típus: PLM5102

Műszaki adatok: Lásd: „4. Műszaki adatok”

sorozatgyártásban készül és

megfelel a következő európai előírásoknak:

2006/42/EK, 2004/108/EK, 2000/14/EK

és gyártása a következő szabványoknak valamint

szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN836/A3, EN ISO14982

A műszaki dokumentáció Európában a következő

hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd.,

Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia.

A megfelelőség 2000/14/EK irányelv által előírt értékelési eljárását a VI. melléklet szerint végezték.

Tanúsító testület:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199, D-80686 München

Azonosítószám: 0036

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

PLM5102-24L-0610

ALA